

Einhell®

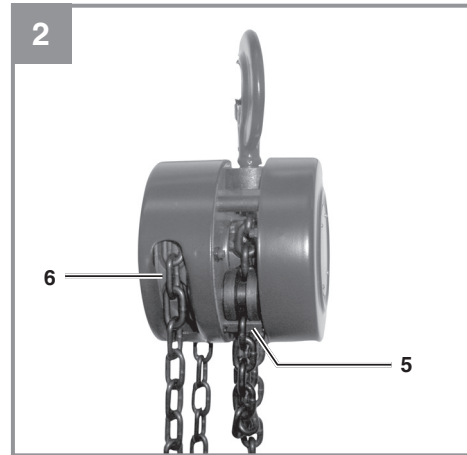
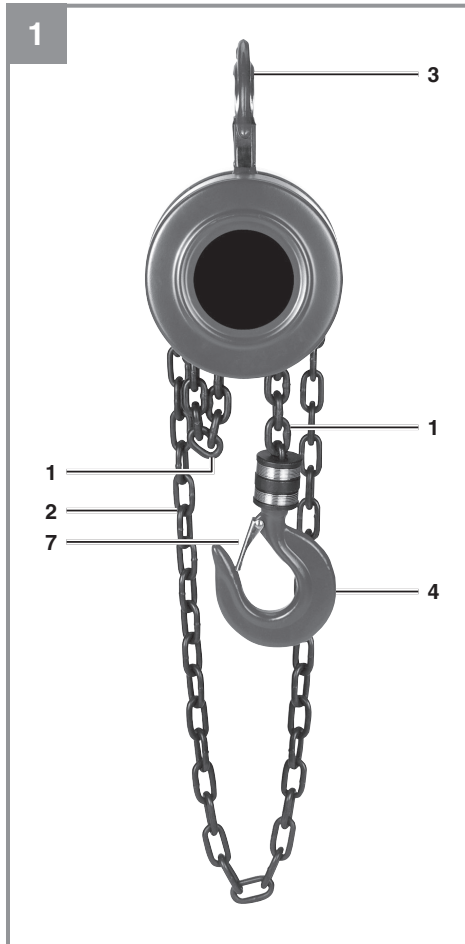
TC-CH 1000

-
- D** Originalbetriebsanleitung
Kettenflaschenzug
- SLO** Originalna navodila za uporabo
Verižno škripčevje
- H** Eredeti használati utasítás
Lánccsigasor
- HR/** Originalne upute za uporabu
BIH Vítlo s lancem
- RS** Originalna uputstva za upotrebu
Lančanik
- CZ** Originální návod k obsluze
Řetězový kladkostroj
- SK** Originálny návod na obsluhu
Reťazový kladkostroj



Art.-Nr.: 22.501.10

I.-Nr.: 11017



D



Gefahr! - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen

Gefahr!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

1. Sicherheitshinweise**Gefahr!**

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

1. Die Nennlastbegrenzung darf nicht überschritten werden, da eine Überlastung den Kettenzug beschädigen oder die Hebekapazität in Zukunft reduzieren kann.
2. Verwenden Sie keine elektrischen Vorrichtungen, um den Kettenzug zu bedienen. Dieser Kettenzug ist nur für Handbedienung ausgelegt.
3. Versuchen Sie nicht die Lastkette zu reparieren. Bei Beschädigung darf die Lastkette nur durch einen Fachmann gewechselt werden. Die Lastkette muss mit einer neuen Kette des gleichen geschweißten und gehärteten Stahls mit der gleichen Größe und gleichen Stärke ausgetauscht werden.
4. Die Lastkette bitte vor Gebrauch schmieren.
5. Die Bremsoberflächen dürfen nicht geschmiert werden. Die Bremse muss trocken gehalten werden.
6. Sicherstellen, dass die Lastkette keine Knoten enthält. Befinden sich Knoten in der Lastkette, müssen diese vor Gebrauch gelöst werden.
7. Sicherstellen, dass die Lastkette vor jedem Gebrauch an den Lastendstift eingehängt ist.
8. Stehen Sie in derselben Stellung und mit demselben Winkel wie das Antriebsrad, wenn Sie die Handkette ziehen. Ziehen Sie bitte nicht mit einem schrägen Winkel. Es ist eine sichere Stellung einzunehmen.
9. Die Last nicht über Personen heben. Niemand erlauben unter die Last zu treten. Wenn Sie eine Last heben wollen, bitte Personen im umliegenden Bereich warnen.
10. Keine Personen mit dem Kettenzug heben.
11. Die Last muss fest im Haken halten. Versuchen Sie nicht die Last mit der Spitze des Lasthakens zu heben.
12. Die Handkette gleichmäßig ziehen, um plötzliche Stöße oder Verwicklungen zu vermeiden.
13. Wenn die Kette versperrt ist oder nicht weiter gezogen werden kann, hören Sie bitte auf. Kontrollieren und beseitigen Sie das Problem. Versuchen Sie nicht, den Kettenzug mit Gewalt zu bedienen. Die Last nicht in der Luft hängen lassen.
14. Bitte nicht über die brauchbare Länge der Kette hinaus die Last herunterfahren. Wenn die Kette zwischen dem Kettenrad und dem Lastendstift zu straff gezogen wird, können Beschädigungen verursacht werden.
15. Erlauben Sie nicht, dass die Last mit dem Kettenzug in Berührung kommt, sonst wird die freie Drehung blockiert und kann Beschädigungen, verknottete Kette oder versperrtes Rad verursachen.
16. Regelmäßige Kontrolle und Wartung durchführen. Alle beschädigten oder fehlerhaften Teile müssen von einem Fachmann ausgetauscht werden.
17. Die Kettenzugfunktion unter sowohl „Last“ als auch „keine Last“ muss vor der Bedienung ausreichend gründlich kontrolliert werden.
18. Sicherstellen, dass das Lastgewicht kleiner als das Nenngewicht des Kettenzuges ist. Im Zweifelsfällen, bitte den Kettenzug nicht benutzen.
19. Den Kettenzug nie überlasten.
20. Sicherheitsverfahren, Überprüfungen und Schmierungen vor und während der Bedienung durchführen. Den Kettenzug nur dann bedienen, wenn er in ordnungsgemäßen Zustand ist.
21. Immer sicherstellen, dass die Ketten vertikal gerade, und nicht geknotet ist.
22. Die Handkette und die Lastkette nie in einem schrägen Winkel ziehen.
23. Benutzen Sie den Kettenflaschenzug nicht in explosiver Umgebung oder feuchten Räumen.

24. Kontrollieren Sie die Lastkette (1), Handkette (2), Befestigungshaken (3), Lasthaken (4), Laststift (5), Antriebsrad (6) und Schnappschloß (7) regelmäßig auf Defekte; speziell auch nach längerer Standzeit.
25. Stellen Sie die Handkette (2) so ein, dass die Umlenkstelle der Handkette (2) auf einer Höhe zwischen 500-1000 mm über dem Boden liegt.
26. Achten Sie auf jegliche während der Verwendung auftretenden Defekte. Bei Auffälligkeiten während der Benutzung Kettenflaschenzug sofort außer Betrieb nehmen.
27. Die Umgebungstemperatur für Betrieb muß zwischen -10°C und +50°C liegen.

2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang

2.1 Gerätebeschreibung (Bild 1/2)

1. Lastkette
2. Handkette
3. Befestigungshaken
4. Lasthaken
5. Lastendstift
6. Antriebsrad
7. Schnappschloß

2.2 Lieferumfang

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

Gefahr!

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Originalbetriebsanleitung

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Kettenflaschenzug ist eine Vorrichtung zum senkrechten Heben und Absenken von Lasten.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

4. Technische Daten

Max. Aufnahmedurchmesser

Befestigungshaken: 22 mm

Max. Aufnahmedurchmesser Lasthaken:.. 22 mm

Nennhebelast:..... 1000 kg

Max. Hubhöhe:..... 2,5 m

Größe Lasthebekette (ISO 3077-T(8)):.. 6 x 18 mm

Gewicht:..... 8,9 kg

Typ Model	Nutzlast (kg) W.L.L (kg)	Kettenstränge Chain falls
TC-CH 1000	1000	1

5. Vor Inbetriebnahme

1. Bevor Sie mit dem Kettenzug eine Last heben, sollten Sie sich mit der Funktion Ihres Kettenzuges „ohne Last“ vertraut machen.
2. Es ist auf eine sichere Befestigung des Kettenzuges zu achten. Seien Sie bei der Auswahl Ihrer Befestigungsstelle sehr kritisch, es muss eine Befestigungsstelle gewählt werden, welche der doppelten Belastung standhält. Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob die ausgewählte Stelle die richtige ist, so wählen Sie bitte eine andere Stelle aus.
3. Der Kettenzug ist so zu befestigen, dass er

während der Benutzung seine Position nicht ändern kann.

4. Das Schnappschloss am Befestigungshaken, sowie am Lasthaken müssen bei der Bedienung immer geschlossen sein.

6. Bedienung

6.1 Last heben

An der Vorderseite des Kettenflaschenzuges befindet sich ein eingepprägter Pfeil mit der Bezeichnung „UP“, der nach oben zeigt. Ziehen Sie an dieser Seite des Flaschenzuges an der Handkette (2), um die Last zu heben.

6.2 Last senken

An der Vorderseite des Kettenflaschenzuges befindet sich ein eingepprägter Pfeil mit der Bezeichnung „DN“, der nach unten zeigt. Ziehen Sie an dieser Seite des Flaschenzuges an der Handkette (2), um die Last zu senken.

Vorsicht!

Beim Senken von Lasten kann es zum Erhitzen der Bremse kommen. In diesem Fall die Last langsam und mit ausreichenden Pausen absenken.

7. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

7.1 Reinigung und Wartung

1. Um eine möglichst lange Leistungsfähigkeit und Betriebssicherheit des Kettenzuges zu erhalten, beseitigen Sie regelmäßig Schmutz von Ihrem Kettenzug, fetten Sie die Teile nach dem Gebrauch sorgfältig ein und lagern Sie ihn an einem trockenen Ort.
2. Nehmen Sie selbst keine technische Veränderung oder Reparaturen an Ihren Kettenzug vor, dies muss durch einen Fachmann durchgeführt werden.
3. Der Kettenzug muss regelmäßig auf Beschädigungen kontrolliert werden.
4. Die ordnungsgemäße Funktion des Kettenzuges ist regelmäßig zu überprüfen.

7.2 Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

8. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Defekte Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Zur fachgerechten Entsorgung sollte das Gerät an einer geeigneten Sammelstellen abgegeben werden. Wenn Ihnen keine Sammelstelle bekannt ist, sollten Sie bei der Gemeindeverwaltung nachfragen.

9. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der iSC GmbH zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten

Garantieurkunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen richten sich ausschließlich an Verbraucher, d. h. natürliche Personen, die dieses Produkt weder im Rahmen ihrer gewerblichen noch anderen selbständigen Tätigkeit nutzen wollen. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen, die der u. g. Hersteller zusätzlich zur gesetzlichen Gewährleistung Käufern seiner Neugeräte verspricht. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät des u. g. Herstellers, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist nach unserer Wahl auf die Behebung solcher Mängel am Gerät oder den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. Von unserer Garantie ausgenommen sind:
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) oder Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Aussetzen des Geräts an anomale Umweltbedingungen oder durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub, Transportschäden), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen gebrauchsgemäßen, üblichen oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind.
4. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches melden Sie bitte das defekte Gerät an unter: www.isc-gmbh.info. Halten Sie bitte den Kaufbeleg oder andere Nachweise Ihres Kaufs des Neugeräts bereit. Geräte, die ohne entsprechende Nachweise oder ohne Typenschild eingeschickt werden, sind von der Garantieleistung aufgrund mangelnder Zuordnungsmöglichkeit ausgeschlossen. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantiumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

Für Verschleiß-, Verbrauchs- und Fehlteile verweisen wir auf die Einschränkungen dieser Garantie gemäß den Service-Informationen dieser Bedienungsanleitung.

iSC GmbH · Eschenstraße 6 · 94405 Landau/Isar (Deutschland)

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
um Ihnen noch mehr Service zu bieten, haben Sie die Möglichkeit auf unserem Onlineportal weitere Informationen abzurufen.

Sollten einmal Probleme oder Fragen zu Ihrem Produkt auftreten, können Sie schnell und einfach unter www.isc-gmbh.info viele Aktionen durchführen. Hier einige Beispiele:

- Ersatzteile bestellen
- Aktuelle Preisauskünfte
- Verfügbarkeiten der Ersatzteile
- Servicestellen Vorort für Benzingeräte
- Defekte Geräte anmelden
- Garantieverlängerungen (nur bei bestimmten Geräten)
- Bestellverfolgung

Wir freuen uns auf Ihren Besuch online unter www.isc-gmbh.info!

Eine Adresse für alle Fälle!

www.isc-gmbh.info

ISC

Garantieabwicklung

Produktinfos

Downloads

Ersatzteilservice

Reparatur

Zubehör

Servicepartner

ISC

International Service Center

www.isc-gmbh.info

Telefon: 09951 / 95 920 00 · Telefax: 09951/95 917 00
E-Mail: info@einhell.de · Internet: www.isc-gmbh.info
ISC GmbH · Eschenstraße 6 · 94405 Landau/Isar (Deutschland)

SLO



Nevarnost! - Da bi zmanjšali tveganje poškodb, preberite navodila za uporabo!

Nevarnost!

Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati nekaj varnostnih ukrepov, da bi preprečili poškodbe in materialno škodo. Zato skrbno preberite ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Le-te dobro shranite tako, da boste imeli zmeraj pri roki potrebne informacije. Če bi napravo izročili drugim osebam, Vas prosimo, da jim izročite tudi ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za nezgode ali škodo, ki bi nastale zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo in varnostnih napotkov.

1. Varnostni napotki**Nevarnost!****Preberite varnostne napotke in navodila.**

Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil ima lahko za posledico električni udar, požar in/ali hude poškodbe. **Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.**

1. Prepovedano je prekoračiti mejo nazivne obremenitve, ker lahko preobremenitev poškoduje verižno škripčevje ali zmanjša kasnejšo kapaciteto dviganja.
2. Ne uporabljajte električnih priprav pri upravljanju verižnega škripčevja. To verižno škripčevje je bilo izdelano samo za ročno uporabo.
3. Ne poskušajte popravljati verige za dvigovanje bremen. V primeru poškodovanja verige sme verigo zamenjati samo strokovnjak. Verigo za dviganje bremena se sme zamenjati samo z novo verigo iz enakega varjenega in kaljenega jekla enake velikosti in enake debeline.
4. Pred uporabo prosimo, da namažete verigo za dviganje bremena.
5. Zavornih površin ne smete mazati. Zavoro morate vzdrževati v čistem stanju.
6. Zagotovite, da na verigi ne bo prihajalo do vozlov. Če bi se na verigi nahajali vozli, jih morate pred uporabo odpraviti.
7. Zagotovite, da bo veriga pred vsako uporabo obešena na krajni zatič za breme.
8. Postavite se v enak položaj in pod enak kot kot pogonsko kolo, ko vlečete ročno verigo. Prosimo, da ne vlečete pod topim kotom. Zavzeti morate varni položaj.
9. Bremena ne dvigajte nad osebami. Nikoli ne dovolite dostopa pod breme. Ko želite dvigniti breme, opozorite druge osebe, ki se nahajajo v bližini.
10. Z verižnim škripčevjem ne dvigujte ljudi.
11. Breme mora biti čvrsto obešeno na kljuko. Ne poskušajte dvigati bremena s konico kljuke za dviganje bremena.
12. Ročno verigo vlecite enakomerno, da boste preprečili nenadne sunke ali zaplete verige.
13. Če je veriga zaprta ali je ni možno potegniti naprej, prekinite dviganje. Preglejte in odpravite problem. Ne poskušajte na silo uporabljati verižnega škripčevja. Ne puščajte viseti bremena v zraku.
14. Prosimo, da pustite pasti bremena dol nad koristno dolžino verige. Če vlečete verigo preveč napeto med verižnim kolesom in krajnim zatičem za breme, lahko pride do poškodb na verigi.
15. Ne dovolite, da bi breme prišlo v stik z verižnim škripčevjem, ker lahko pride do blokiranja prostega vrtenja in to lahko povzroči poškodbe, zavozlanje verige ali blokado kolesa.
16. Izvajajte redno kontrolo in vzdrževanje. Vse poškodovane ali pomanjkljive dele mora zamenjati strokovnjak.
17. Pred uporabo morate zadostno temeljito preveriti delovanje verižnega škripčevja tako v stanju „obremenitve“ kot tudi „brez obremenitve“.
18. Zagotovite, da bo teža bremena manjša od nazivne teže verižnega škripčevja. V primeru dvoma ne uporabite verižnega škripčevja.
19. Nikoli ne preobremenite verižnega škripčevja.
20. Pred in med uporabo izvajajte varnostne postopke, preverjanja in mazanja. Verižno škripčevje uporabljajte samo takrat, ko je škripčevje v brezhibnem stanju.
21. Zmeraj zagotovite, da bo veriga navpično ravna in brez vozlov.
22. Ročne verige in verige za breme ne vlecite nikoli pod poševnim kotom.
23. Verižnega škripčevja ne uporabljajte v eksplozivnem okolju ali v vlažnih prostorih.
24. Redno preverjajte verigo za breme (1), ročno verigo (2), kljuko za pritrditev (3), kljuko za breme (4), zatič za breme (5), pogonsko kolo (6) in zaskočno ključavnico (7); še posebej pa tudi po daljšem času neuporabe naprave.
25. Ročno verigo (2) postavite tako, da se bo mesto preusmerjanja ročne verige (2) nahajalo na višini med 500 - 1000 mm na tlom.
26. Pazite na vsako okvaro, do katere bi prihajalo med uporabo škripčevja. V primeru, da med uporabo opazite karkoli neobičajnega, takoj prenehajte uporabljati verižno škripčevje.

27. Temperatura okolice mora biti med uporabo škripčevja med $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ in $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$.

2. Opis naprave na obseg dobave

2.1 Opis naprave (Slika 1/2)

1. Veriga za breme
2. Ročna veriga
3. Kljuka za pritrditev
4. Kljuka za breme
5. Krajni zatič za breme
6. Pohonsko kolo
7. Zaskočna ključavnica

2.2 Obseg dobave

- Odprite embalažo in previdno vzemite napravo iz embalaže.
- Odstranite embalažni material in embalažne in transportne varovalne priprave (če obstajajo).
- Preverite, če je obseg dobave popoln.
- Preverite morebitne poškodbe naprave in delov pribora, do katerih bi lahko prišlo med transportom.
- Po možnosti shranite embalažo do poteka garancijskega roka.

Nevarnost!

Naprava in embalažni material nista igrača za otroke! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijo in malimi deli opreme! Obstaja nevarnost zadušitve in zaužitja takšnih delov materiala!

- Originalna navodila za uporabo

3. Predpisana namenska uporaba

Verižno škripčevje je priprava za navpično dviganje in spuščanje bremen.

Ta stroj se lahko uporablja le v skladu z njegovo namembnostjo. Vsaka druga uporaba šteje kot nenamenska nedovoljena uporaba. Za kakršnekoli poškodbe ali škodo, ki bi nastale zaradi nedovoljene uporabe, nosi odgovornost uporabnik/upravljalca in ne proizvajalec.

Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso bile konstruirane za namene uporabe v obrtništvu ali industriji. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če je bila naprava uporabljena v obrtništvu

ali industriji ter v podobnih dejavnostih.

4. Tehnični podatki

Max. premer sprejema kljuka za pritrditev: 22 mm
 Max. premer sprejema na kljuki za breme: 22 mm
 Nazivna obremenitev pri dviganju: 1000 kg
 Max. višina dviganja: 2,5 m
 Velikost verige za dviganje bremena (ISO 3077-T(8)): 6 x 18 mm
 Teža: 8,9 kg

Tip	Nosilnost (kg)	Verižni spleti
TC-CH 1000	1000	1

5. Pred uporabo

1. Preden začnete dvigati breme z verižnim škripčevjem, se morate seznaniti z delovanjem Vašega verižnega škripčevja „brez bremena“.
2. Pazite na varno pritrditev verižnega škripčevja. Pri izbiri mesta za pritrditev bodite zelo kritični, kajti izbrati morate takšno mesto za pritrditev, katero vzdrži dvojno obremenitev. Če niste prepričani, da je izbrano mesto pravo, potem prosimo, da izberete drugo mesto.
3. Verižno škripčevje morate pritrditi tako, da ne bo moglo med uporabo spreminjati svojega položaja.
4. Zaskočna ključavnica na kljuki za pritrditev ter na kljuki za breme morata biti pri uporabi zmeraj zaprti.

6. Uporaba

6.1 Dviganje bremena

Na sprednji strani verižnega škripčevja se nahaja vtisnjena puščica z oznako „UP“, ki kaže navzgor. Vlecite na tem mestu verižnega škripčevja za ročno verigo (2), da dvignete breme.

6.2 Spuščanje bremena

Na sprednji strani verižnega škripčevja se nahaja vtisnjena puščica z oznako „DN“, ki kaže navzdol. Vlecite na tem mestu verižnega škripčevja za ročno verigo (2), da spuščate breme.

Opozorilo!

Pri spuščanju bremen se lahko zavora ogreje. V tem primeru breme spuščajte počasi in z dovolj premori.

7. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje nadomestnih delov

7.1 Čiščenje in vzdrževanje

1. Da bi čim dlje ohranili zmogljivost in varnost pri uporabi verižnega škripčevja, redno odstranjujte umazanijo iz Vašega verižnega škripčevja, skrbno namažite dele po uporabi in shranite škripčevje na suhem mestu.
2. Na Vašem verižnem škripčevju ne izvajajte nobenih tehničnih sprememb ali popravil. To mora izvršiti strokovnjak.
3. Redno morate preverjati verižno škripčevje zaradi poškodb.
4. Redno morate preverjati brezhibno delovanje verižnega škripčevja.

7.2 Naročanje nadomestnih delov:

Pri naročanju nadomestnih delov je potrebno navesti naslednje navedbe:

- Tip naprave
- Art. številko naprave
- Ident- številko naprave
- Številka potrebnega nadomestnega dela

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani www.isc-gmbh.info

8. Odstranjevanje in ponovna uporaba

Naprava se nahaja v embalaži, da ne bi prišlo do poškodb med transportom. Ta embalaža je surovina in s tem ponovno uporabna ali pa jo je možno reciklirati. Naprava in njen pribor sta izdelana iz različnih materialov kot npr. kovine in plastika. Okvarjene naprave ne sodijo med gospodinjske odpadke. Napravo odložite na ustreznem zbirališču, da bo pravilno odstranjena. Če ne poznate primernih zbirališč, se pozanimajte pri svoji občinski upravi.

9. Skladiščenje

Napravo in pribor za napravo skladiščite na temnem, suhem in pred mrazom zaščitenem in za otroke nedostopnem mestu. Optimalna skladiščna temperatura je med 5 in 30 °C. Električno orodje shranjujte v originalni embalaži.

Ponatis ali kakršnokoli razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih papirjev o proizvodu, tudi po izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem ISC GmbH.

Pridržana pravica do tehničnih sprememb

Garancijska listina

Spoštovani uporabnik,
za naše izdelke izvajamo strogo končno kontrolo kakovosti. Če ta naprava kljub temu ne deluje brezhibno, to zelo obžalujemo in vas prosimo, da se obrnete na našo servisno službo na naslovu, ki je naveden na tej garancijski kartici. Z veseljem vam bomo svetovali tudi po telefonu na navedeni številki servisne službe. Za uveljavljanje garancijskih zahtevkov velja naslednje:

1. Ti garancijski pogoji so namenjeni izključno porabniku, tj. fizičnim osebam, ki tega izdelka ne bodo uporabljale za svojo obrt ali druge samostojne dejavnosti. Ti garancijski pogoji urejajo dodatne garancijske storitve, ki jih spodaj navedeni proizvajalec zagotavlja svojim kupcem novih naprav dodatno k zakonskemu jamstvu. Ta garancija ne vpliva na vaše zakonske garancijske zahtevke. Naše garancijske storitve so za vas brezplačne.
2. Garancijske storitve se nanašajo izključno na pomanjkljivosti na novih napravah zgoraj navedenega proizvajalca, ki ste jih kupili, in so posledica materialnih ali tovarniških napak, in ki jih po lastni presoji odpravimo na tej napravi ali napravo nadomestimo z drugo.
Prosimo, upoštevajte, da naše naprave niso bile zasnovane za uporabo v poklicu, obrti ali za poklicno uporabo. Garancijska pogodba tako ne nastane, če napravo v garancijskem obdobju uporabljate za v obrtnih, rokodelskih ali industrijskih obratih ali če je bila izpostavljena obremenitvam, ki so temu enakovredna.
3. Iz garancije so izvzeti:
 - Škoda na napravi, ki je nastala zaradi neupoštevanja navodil za montažo ali zaradi nestrokovne inštalacije, neupoštevanja navodil za uporabo (kot npr. s priključitvijo na napačno omrežno napetost ali vrsto toka), neupoštevanja navodil za vzdrževanje in varnostnih določil ali zaradi izpostavitve naprave nenormalnim okoljskim pogojem ali zaradi neustrezne nege in vzdrževanja.
 - Škoda na napravi, ki je nastala zaradi nenamenske ali nestrokovne uporabe (npr. zaradi preobremenitve naprave ali uporabe v orodjih ali opremi, za katera ni odobrena), vdor tujkov v napravo (npr. peska, kamnov ali prahu, poškodb pri transportu), uporabe sile ali zunanje sile (npr. poškodbe pri padcih).
 - Škode na napravi ali delih naprave, ki je nastala kot posledica uporabe oz. običajne ali drugačne obrabe.
4. Garancijsko obdobje traja 24 mesecev in se začne z datumom nakupa naprave. Garancijske zahtevke je treba uveljaviti pred potekom garancijskega obdobja v roku dveh tednov, ko opazite okvaro. Uveljavljanje garancijskih zahtevkov po poteku garancijskega obdobja je izključeno. Popravilo ali menjava naprave ne podaljša garancijskega obdobja, niti ne predstavlja začetka novega garancijskega obdobja za storitev, izvedeno na napravi ali za morebitne vgrajene nadomestne dele. To velja tudi pri servisih na kraju samem.
5. Za uveljavljanje vašega garancijskega zahtevka okvarjeno napravo prijavite na: www.isc-gmbh.info. Pripravite račun ali drugo dokazilo o vašem nakupu nove naprave. Naprave, poslane brez ustreznega dokazila ali tipske tablice, so izključene iz garancijskih storitev, saj jih ni možno uvrstiti. Če je okvara zajeta v naših garancijskih storitvah, boste takoj prejeli popravljeno ali novo napravo.

Seveda bomo proti plačilu z veseljem odpravili tudi okvare na napravi, ki v garancijski obseg ne sodijo ali ne sodijo več. Napravo nam pošljite na spodaj naveden naslov servisa.

Opozarjamo na omejitve v okviru te garancije za obrabne, potrošne in manjkajoče dele v skladu s servisnimi informacijami, opisanimi v teh navodilih za uporabo.

H



Veszély! - Sérülés veszélyének a lecsökkentéséhez olvassa el a használati utasítást

Veszély!

A készülékek használatánál, a sérülések és a károk megakadályozásának az érdekébe be kell tartani egy pár biztonsági intézkedést. Ezért ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat gondosan átolvasni. Őrizze ezeket jól meg, azért hogy mindenkor a rendelkezésére álljanak az információk. Ha más személyeknek adná át a készüléket, akkor kérjük kézbesítse ki vele együtt ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat is. Nem vállalunk felelőséget olyan balesetekért vagy károkért, amelyek ennek az utasításnak és a biztonsági utasításoknak a figyelmen kívül hagyásából keletkeznek.

1. Biztonsági utasítások**Veszély!**

Olvason minden biztonsági utalást és utasítást el. A biztonsági utalások és utasítások betartásán belüli mulasztások következménye áramcsapás, tűz és/vagy nehéz sérülések lehetnek. **Őrizze meg a biztonsági utalásokat és utasításokat a jövőre nézve.**

1. Nem szabad a névleges tehermeghatárolást túllépni, mivel egy túlterhelés megsérítheti a láncos csigasort vagy le tudja redukálni a jövőbeli emelőkapacitást.
2. Ne használjon elektromos berendezéseket a láncos csigasor kezeléséhez. Ez a láncos csigasor csak kézzeli kezelésre lett méretezve.
3. Ne próbálja meg a teherlánc javítását. Károsodás esetén a teherláncot csak egy szakember által szabad kicseréltetni. A teherláncot egy ugyanolyan hegesztett és edzett acélú, ugyanolyan nagyságú és erősségű új láncért muszáj kicserélni.
4. A teherláncot használat előtt megkenni.
5. A fékezézfelületeket nem szabad megkenni. A féket szárazon kell tartani.
6. Biztosítani, hogy a teherláncban ne legyen csomó. Ha csomó lenne a teherláncban, akkor használat előtt ezeket ki kell oldani.
7. Biztosítani, hogy minden használt előtt a teherlánc be legyen akasztva a tehervégszegbe.
8. Ha húzza a kéziláncot, akkor álljon ugyanabban az állásban és ugyanabban a szögben mint a meghjátókerék. Kérjük ne húzzon egy ferde szögben. Egy biztos állást kell bevenni.
9. Ne emelje a tehert személyek felett át. Ne engedje meg senkinek sem a teher alá lépni.

Ha fel akar egy terhet emelni, akkor kérjük figyelmeztetése a környéken levő személyeket.

10. Ne emeljen személyeket a láncos csigasorral.
11. A tehernek a kampóval feszesen kell tartva lennie. Ne próbálja meg a terhet a teherkampó hegyével emelni.
12. A kéziláncot egyenletesen húzni, azért hogy elkerülje a hirteleni ütések vagy összekuszálódásokat.
13. Ha elvan zárva a lánc vagy nem lehet tovább húzni, akkor kérjük hagyja abba. Ellenőrizze le és távolítsa el a problémát. Ne próbálja meg a láncos csigasort erőszakkal kezelni. Ne hagyja a terhet a levegőben lógni.
14. Kérjük ne hajtja le a lánc használható hosszán túlra a tehert. Ha a lánckerék és a teherszeg közötti lánc túl feszesen meg van húzva, akkor károsulások okozhat.
15. Ne engedje meg, hogy a teher a lánchúzással érintkezésbe kerüljön, mivel különben blokkolva lesz a szabad forgás és károsodásokat, összebogozott láncot vagy elzárt kereket okozhat.
16. Rendszeres kontrollákat és karbantartást elvégezni. Minden károsult vagy hibás részt egy szakember által kicseréltetni.
17. A használat előtt elegendő alaposan le kell ellenőrizni a láncos csigasor funkcióját úgy „teher” mint „teher nélkül”.
18. Biztosítani, hogy a tehersúly a láncos csigasor névleges súlyától kisebb. Kétséges esetekben, kérjük ne használja a láncos csigasort.
19. Ne terhelje sohasem túl a láncos csigasort.
20. A használat előtt és a használat ideje alatt elvégezni a biztonsági eljárásokat, leellenőrzéseket és kenéseket. A láncos csigasort csak akkor használni, ha szabályszerű állapotban van.
21. Mindig biztosítani, hogy a láncok függőlegesen egyenesek, és nincsenek összecsomózva.
22. Ne húzza a kéziláncot és a teherláncot sohasem egy ferde szögben.
23. Ne használja a láncos csigasort robbanékony környezetben vagy nedves termekben.
24. Ellenőrizze rendszeresen le a teherláncot (1), kéziláncot (2), rögzítőkampót (3), teherkampót (4), teherszeget (5), hajtókereket (6) és a csapózárát (7) defektokra; speciálisan hosszabb állási idő után.
25. Állítsa a kéziláncot (2) úgy be, hogy a kézilánc (2) elfordítható helye a talaj felett 500-1000 mm közötti magasságban fekdődjön.
26. Ügyeljen a használat alatt fellépő bármilyen

fajta defektusra. A láncos csigasor használatát a fellépő feltűnések esetén azonnal üzemben kívülre tenni.

27. Az üzemhez a környezet hőmérsékletnek -10C° és $+50\text{C}^\circ$ között kell lennie.

2. A készülék leírása és a szállítás terjedelme

2.1 A készülék leírása (képek 1/2)

1. Teherlánc
2. Kézilánc
3. Rögzítőkampó
4. Teherkampó
5. Tehervégszeg
6. Hajtókerék
7. Csapózár

2.2 A szállítás terjedelme

- Nyissa ki a csomagolást és vegye ki óvatosan a készüléket a csomagolásból.
- Távolítsa el a csomagolási anyagot valamint a csomagolási- / és szállítási biztosítékot (ha létezik).
- Ellenőrizze le, hogy teljes a szállítás terjedelme.
- Ellenőrizze le a készüléket és a tartozékszereket szállítási károkról.
- Ha lehetséges, akkor őrizze meg a csomagolást a garanciaidő lejáratának a végéig.

Veszély!

A készülék és a csomagolási anyag nem gyerekjáték! Nem szabad a gyerekeknek a műanyagtasakkal, foliákkal és aprórészekkel játszaniuk! Fennáll a lenyelés és a megfulladás veszélye!

- Eredeti használati utasítás

3. Rendeltetésszerű használat

A láncos csigasor az terhek függőleges emelésére és leengedésére szolgáló berendezés.

A készüléket csak rendeltetése szerint szabad használni. Ezt túlhaladó bármilyen használat, nem számít rendeltetésszerűnek. Ebből adódó bármilyen kárért vagy bármilyen fajta sérülésért a használó ill. a kezelő felelős és nem a gyártó.

Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy gyári használatra lettek konstruálva. Nem vállalunk szavatosságot, ha a készülék ipari, kézműipari vagy gyári üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva.

4. Technikai adatok

Max. befogadóátmérő Rögzítőkampó: 22 mm
 Max. befogadóátmérő teherkampó: 22 mm
 Névleges emelőteher: 1000 kg
 Max. löketmagasság: 2,5 m
 A teheremelőlánc nagysága (ISO 3077-T(8)):
 6 x 18 mm
 Tömeg: 8,9 kg

Típus	Hasznos terehelés (kg)	Láncágak
TC-CH 1000	1000	1

5. Beüzemeltetés előtt

1. Mielőtt a láncos csigasorral teher emelne fel, ismerkedjen meg „teher nélkül” a láncos csigasorának a funkciójával.
2. Ügyelni kell a láncos csigasor biztos felerősítésére. Legyen a felerősítési hely kiválasztásánál nagyon kritikus, egy olyan felerősítési helyet kell kiválasztani, amely dupla megterhelést kitar. Ha nem biztos abban, hogy a kiválasztott hely megfelelő e, akkor kérjük válasszon egy másikat ki.
3. A láncos csigasort úgy kell felerősíteni, hogy a használat alatt ne tudjon megváltozni a helyzete.
4. A rögzítőkampón valamint a teherkampón levő 1.csapózárnak a kezelés közben mindig zárva kell lenniük.

6. Kezelés

6.1 Teher emelése

A láncos csigasor elülső oldalán egy bevészt nyíl található "UP" megnevezéssel, amely felfelé mutat. A teher megemeléséhez a láncos csigasornak ezen az oldalon húzni a kéziláncot (2).

6.2 Teher leeresztése

A láncos csigasor elülső oldalán egy bevészt nyíl található "DN" megnevezéssel, amely lefelé mutat. A teher leeresztéséhez a láncos csigasornak ezen az oldalán húzni a kéziláncot (2).

Vigyázat!

A terhek leeresztésénél felmelegedhet a fék. Ebben az esetben a terhet lassan és elegendő szünetekkel engedni le.

7. Tisztítás, karbantartás és pótalkatrészmegrendelés

7.1 Tisztítás és karbantartás

1. A láncos csigasor lehetőleg hosszú élettartamának az eléréséhez, távolítsa rendszeresen el a szennyeződések a láncos csigasorról, kenje használat után gondosan be a részeit és tárolja egy száraz helyen.
2. Ne végezzen el önmaga technikai változtatásokat vagy javításokat a láncos csigasoron, ezeket egy szakember által kell elvégeztetni.
3. A láncos csigasort rendszeresen le kell kontrollálni sérülésekre.
4. Rendszeresen le kell ellenőrizni a láncos csigasor szabályszerű működését.

7.2 A pótalkatrész megrendelése:

Pótalkatrész megrendésénél a következő adatokat kellene megadni:

- A készülék típusát
- A készülék cikk-számát
- A készülék ident- számát
- A szükséges pótalkatrész pótalkatrész számát

Aktuális árak és információk a www.isc-gmbh.info alatt találhatóak.

8. Megsemmisítés és újrahasznosítás

A szállítási károk megakadályozásához a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyag körforgáshoz. A készülék és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fémből és műanyagokból. Defektes készülékek nem tartoznak a házi hulladékok közé. Szakszerű megsemmisítéshez le kellene adni a készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyen. Ha nem ismer gyűjtőhelyeket, akkor érdeklődjön utána a közéleti önkormányzatnál.

9. Tárolás

A készüléket és a készülék tartozékait egy sötét, száraz és fagymentes valamint gyerekek számára nem hozzáférhető helyen tárolni. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 és 30 °C között van. Az elektromos szerszámot az eredeti csomagolásban őrizni.

A termékek dokumentációjának és a kísérőpapírjainak az utánnomtatása vagy egyéb sokszorosítása, kivonatossan is csak az iSC GmbH kihangsúlyozott beleegyezésével engedélyezett.

Technikai változtatások jogát fenntartva

Garanciaokmány

Tisztelt Vevő,
termékeink szigorú minőségi ellenőrzés alá vannak vetve. Ha ez a készülék mégis egyszer nem működne kifogástalanul, akkor azt nagyon sajnáljuk és kérjük Önt forduljon a szervizszolgáltatásunkhoz amely ebben a garanciaokmányban megadott cím alatt található. Szívesen állunk a rendelkezésére telefonon is, az alul megadott szervizszám alatt. A garanciaigény érvényesítésével kapcsolatban a következők érvényes:

- Ezek a garanciafeltételek csak kizárólagosan a fogyasztóknak szólnak, ez annyit jelent hogy természetes személyeknek, akik nem szánják ezt a terméket sem üzemszerű sem egyéb önálló tevékenységeik körén belül használni. Ezek a garanciafeltételek szabályozzák a kiegészítő garanciateljesítményeket, amelyeket a lent megnevezett gyártó a vásárlóknak az új készülékeire ígér a törvényileg előírt garanciaszolgálathoz kiegészítően. A jogi szavatossági igényei, nincsenek ez a garancia által érintve. A garanciateljesítményünk az Ön számára díjmentes.
- A garanciateljesítmény csak kizárólagosan az Ön által, a lent megnevezett gyártótól megvásárolt új készüléken felmerülő olyan hibákra terjed ki, amelyek bebizonyíthatóan egy anyaghibán vagy egy gyári hibán alapszanak és korlátolva van választásunk szerint, vagy ezeknek a hibáknak az elhárítására vagy a készülék kicserélésére.
Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy szakmai használatra lettek konstruálva. Ezért a garanciaszerződés nem jön létre, ha a készülék a garancia ideje alatt kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén lett használva vagy ha, egyenértékű igénybevételnek lett kitéve.
- A szavatosságunk alól ki vannak véve:
 - olyan károk a készüléken, amelyek az összeszerelési utasítás figyelmen kívül hagyása vagy amelyek a nem szakszerű felszerelés, a használati utasítás figyelmen kívül hagyása (mint például egy rossz hálózati feszültségre vagy áramfajtára való rákapcsolás), vagy a karbantartási és biztonsági határozatok figyelmen kívül hagyása vagy a készüléknek egy nem normális környezeti feltételeknek történő kitétele vagy egy hiányos ápolás és karbantartás által keletkeztek.
 - károk a készüléken, amelyek egy rossz bánásmód vagy nem szakszerű használatok (mint például a készülék túlterhelése vagy nem engedélyezett betétszerszámok vagy tartozékok használata), idegen testeknek a készülékbe levő behatolása (mint például homok, kövek és por, szállítási károk), erőszak kifejtése vagy idegenkezűség (mint például leesés általi károk) által jöttek létre.
 - károk a készüléken vagy a készülék részein, amelyek a használatnak megfelelő, szokásos vagy egyéb természetes elkopásra vezethetőek vissza.
- A garancia időtartama 24 hónap és a készülék vásárlási napjával kezdődik. Garanciaigényeket a garancia idő lejáratá előtt kell, két héten belül, a defekt felismerése után érvényesíteni. Ki van zárva a garanciaigények érvényesítése a garanciaidő letelte után. A készülék javítása vagy kicserélése nem hosszabbítja meg a szavatosság idejét, se nem indul ez a teljesítmény által egy új garanciaidő a készülékre vagy az esetleg beépített pótalkatrészekre. Ez egy helyszíni szervíz esetében is érvényes.
- A garanciajogának az érvényesítéséhez kérjük jelentse be a defektes készüléket a következő cím alatt: www.isc-gmbh.info. Kérjük tartsa készenlétben az új készülék ön általi vásárlásának a bizonylatát vagy más igazolásait. Olyan készülékeket, amelyek megfelelő igazolás vagy típus tábla nélkül kerülnek beküldésre, azok hiányzó hozzárendelési lehetőség miatt ki vannak zárva a garanciateljesítmény alól. Ha a készülék defektjére kiterjed a garanciateljesítményünk, akkor azonnal visszakap egy megjavított vagy egy új készüléket.

Magától érthető, hogy a költségek megtérítése ellenében szívesen megjavítsuk azokat a készüléken levő defekteket, amelyek nem esnek a garancia terjedelmé alá vagy amelyeket már nem érinti a garancia. Ehhez kérjük a készüléket a szervíz-címünkre beküldeni.

Ennek a használati utasításnak a szervíz-információja szerint utalunk ennek a garanciának a gyorsan kopó részekkel, használati részekkel és hiányzó részekkel kapcsolatban fennálló fenntartásaira.



Opasnost! - pročitajte upute za uporabu kako bi se smanjio rizik od ozljeđivanja

Opasnost!

Prilikom uporabe uređaja morate se pridržavati sigurnosnih propisa kako biste spriječili nastanak ozljeda i šteta. Zato pažljivo pročitajte ove upute za uporabu/sigurnosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim osobama, molimo da im proslijedite i ove upute za uporabu. Ne preuzimamo jamstvo za štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.

1. Sigurnosne napomene**Opasnost!**

Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute. Propusti kod pridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške povrede. **Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.**

1. Ne smije se prekoračiti ograničenje nazivnog opterećenja jer preveliko opterećenje može oštetiti koloturnik ili u budućnosti smanjiti kapacitet podizanja.
2. Za rukovanje koloturnikom ne koristite električne naprave. Ovaj koloturnik namijenjen je isključivo za ručno upravljanje.
3. Ne pokušavajte popravljati lanac za teret. U slučaju oštećenja lanca za teret zamijeniti ga smije samo stručnjak. Lanac za teret mora se zamijeniti novim lancem jednako zavarenog i kaljenog čelika, jednake veličine i jačine.
4. Molimo da lanac za teret prije uporabe podmažete.
5. Površine kočnice ne smiju se podmazivati. Kočnica se mora održavati suhom.
6. Provjerite ima li na lancu za teret čvorova. Ako na lancu za teret ima čvorova, prije uporabe treba ih razriješiti.
7. Provjerite je li lanac za teret prije svake uporabe obješen na krajnji zatik za teret.
8. Dok povlačite ručni lanac morate stajati na istom mjestu i pod istim kutom kao i pogonski kotač. Molimo da ga ne povlačite ukoso. Trebate zauzeti stabilan položaj.
9. Ne podižite teret iznad osoba. Nikome ne dozvolite da dodje ispod tereta. Kad želite podići teret, upozorite na to osobe koje se nalaze u okolnom području.
10. Ne dižite osobe pomoću koloturnika.
11. Teret se mora čvrsto držati na kuki. Ne pokušavajte dizati teret pomoću vrha kuke.
12. Ručni lanac povucite ravnomjerno kako biste izbjegli iznenadne udarce ili zaplitanja.
13. Ako je lanac blokiran ili se više ne može vući, prekinite s povlačenjem. Prekontrolirajte i uklonite problem. Ne pokušavajte upravljati lancem na silu. Ne ostavljajte teret da visi u zraku.
14. Molimo da ne spuštate teret više od korisne dužine lanca. Ako je lanac previše nategnut između lančanika i krajnjeg zatika za teret, može doći do oštećenja.
15. Ne dozvolite da teret dodje u dodir s koloturnikom jer se u suprotnom blokira slobodno okretanje zbog čega može doći do oštećenja, zapetljanja lanca ili blokade lančanika.
16. Redovito provodite kontrolu i održavanje. Zamjenu svih oštećenih ili dijelova s greškom treba povjeriti stručnjaku.
17. Prije uporabe temeljito se mora provjeriti funkcija koloturnika „pod teretom“ kao i „bez tereta“.
18. Provjerite je li težina tereta manja od nazivne težine koloturnika. U slučaju sumnje molimo Vas da koloturnik ne koristite.
19. Nikad ne preopterećujte koloturnik.
20. Prije i poslije uporabe provedite sigurnosne postupke, kontrole i podmazivanja. Koloturnikom rukujte samo kad se nalazi u ispravnom stanju.
21. Uvijek provjeravajte jesu li lanci vertikalno ravni, a ne zapetljani.
22. Ručni lanac i lanac za teret nikad ne vucite ukoso.
23. Koloturnik s lancima nemojte koristiti u eksplozivnoj okolini ili vlažnim prostorijama.
24. Redovito provjeravajte ima li kvarova na opteretnom lancu (1), ručnom lancu (2), pričvrstnoj kuki (3), opteretnoj kuki (4), opteretnom klinu (5), pogonskom kotaču (6) i okidnoj bravi (7); posebice nakon dužeg vremena nekorištenja.
25. Ručni lanac (2) podesite tako da se njegovo okretište nalazi na visini od 500 - 1000 mm iznad poda (tla).
26. Pri tome budite pažljivi zbog kvarova koji mogu nastati tijekom korištenja. U slučaju da tijekom rada posumnjate da postoji kvar na koloturniku, odmah prekinite s njegovim korištenjem.
27. Okolna temperatura za rad mora biti između -10 °C i +50 °C.

2. Opis uređaja i sadržaj isporuke

2.1 Opis uređaja (slika 1/2)

1. Lanac za teret
2. Ručni lanac
3. Pričvrtna kuka
4. Kuka za teret
5. Krajnji zatik za teret
6. Pogonski lančanik
7. Škljocna brava

2.2 Sadržaj isporuke

- Otvorite pakovinu i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažu kao i dijelove za sigurnost pakiranja / za sigurnost tijekom transporta (ako postoje).
- Provjerite je li sadržaj isporuke cjelovit.
- Prekontrolirajte postoje li na uređaju i dijelovima pribora transportna oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovinu do isteka jamstvenog roka.

Opasnost!

Uređaj i materijal pakovine nisu igračke za djecu! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i sitnim dijelovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!

- Originalne upute za uporabu

3. Namjenska uporaba

Koloturnik s lancima je naprava za okomito podizanje i spuštanje tereta.

Uređaj se smije koristiti samo namjenski. Svaka drugačija uporaba nije namjenska. Za štete ili ozljede svih vrsta nastale zbog nenamjenskog korištenja odgovoran je korisnik/rukovatelj a nikako proizvođač.

Molimo da obratite pozornost na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i u sličnim djelatnostima.

4. Tehnički podaci

Maks. prihvatni promjer Pričvrtna kuka: ... 22 mm
 Maks. prihvatni promjer opteretne kuke: ... 22 mm
 Nazivno teret podizanja: 1000 kg
 Maks. visina podizanja: 2,5 m
 Veliki lanac za podizanje tereta (ISO 3077-T(8)): .
 6 x 18 mm
 Težina: 8,9 kg

Tip	Korisni teret (kg)	Lanci
TC-CH 1000	1000	1

5. Prije puštanja u funkciju

1. Prije nego podizete teret koloturnikom trebate se upoznati s funkcijom koloturnika „bez tereta“.
2. Treba pripaziti na sigurnu pričvršćenost koloturnika. Prilikom odabira mjesta pričvršćenja budite vrlo kritični jer morate odabrati mjesto koje će izdržati dvostruko opterećenje. Ako niste sigurni je li odabrano pravo mjesto, radije odaberite neko drugo mjesto.
3. Koloturnik pričvrstite tako da tijekom uporabe ne može promijeniti svoj položaj.
4. Škljocna brava na pričvrstnoj kuki kao i na kuki za teret mora kod upravljanja uvijek biti zatvorena.

6. Rukovanje

6.1 Podizanje tereta

Na prednjoj strani koloturnika nalazi se utisnuta strelica s oznakom „UP“, koja pokazuje prema gore. Na toj strani koloturnika povlačite povucite ručni lanac (2) kako biste podigli teret.

6.2 Spuštanje tereta

Na prednjoj strani koloturnika nalazi se utisnuta strelica s oznakom „DN“, koja pokazuje prema dolje. Na toj strani koloturnika povlačite ručni lanac (2) kako biste spustili teret.

Oprez!

Prilikom spuštanja tereta može doći do zagrijavanja kočnice. U tom slučaju spuštajte teret polako i s dostatnim stankama.

7. Čišćenje, održavanje i narudžba rezervnih dijelova

7.1 Čišćenje i održavanje

1. Da biste održali što dugotrajniji učin i radnu spremnost koloturnika redovito ga čistite od nečistoća, pažljivo podmažite dijelove nakon uporabe i skladištite ga na suhom mjestu.
2. Ne poduzimajte sami tehničke izmjene ili popravke na koloturniku; to mora učiniti stručnjak.
3. Koloturnik treba redovito kontrolirati na eventualna oštećenja.
4. Redovito treba provjeravati pravilno funkcioniranje koloturnika.

7.2 Naručivanje rezervnih dijelova:

Kod naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće podatke:

- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacijski broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene nalaze se na web stranici www.isc-gmbh.info

8. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakiran kako bi se tijekom transporta spriječila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može se ponovno upotrijebiti ili predati na reciklažu. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Elektrouređaji se ne smiju bacati u obično kućno smeće. Uređaj bi, u svrhu stručnog zbrinjavanja, trebalo predati odgovarajućem sakupljalištu takvog otpada. Ako ne znate gdje se takvo sakupljalište nalazi, raspitajte se u svojoj općinskoj upravi.

9. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suho mjesto zaštićeno od smrzavanja, kojem djeca nemaju pristup. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 °C. Elektroalat čuvajte u originalnoj pakovini.

Kopiranje ili umnožavanje dokumentacije i popratnih materijala o proizvodu, čak i djelomično, dopušteno je samo uz izričito dopuštenje tvrtke iSC GmbH.

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene

Jamstveni list

Poštovani kupče, naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Ako ovaj uređaj ipak ne bi besprijekorno funkcionirao, jako nam je žao i molimo Vas da se obratite našoj servisnoj službi na adresu navedenu na ovom jamstvenom listu. Također ćemo Vam sa zadovoljstvom pomoći putem telefona na navedenom broju servisa. Za zahtijevanje jamstva vrijedi slijedeće:

1. Ovi jamstveni uvjeti isključivo se odnose na potrošače, tj. fizičke osobe koje ovaj proizvod ne žele koristiti ni u okviru gospodarske djelatnosti, niti u drugim samostalnim djelatnostima. Ovi jamstveni uvjeti reguliraju dodatne jamstvene usluge koje dolje navedeni proizvođač jamči zajedno sa zakonskim jamstvom kupcima svojih novih uređaja. Ovo jamstvo ne utječe na Vaše zakonske jamstvene zahtjeve. Naša jamstvena usluga za Vas je besplatna.
2. Jamstvena usluga isključivo se odnosi na nedostatke novog uređaja dolje navedenog proizvođača koji ste kupili, koji su posljedica grešaka na materijalu ili tvorničke greške, a po našem izboru usluga je ograničena na uklanjanje takvih nedostataka na uređaju ili zamjenu uređaja. Molimo Vas da obratite pozornost na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili profesionalne svrhe. Stoga se ugovor o jamstvu neće realizirati ako je uređaj u razdoblju jamstva korišten u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe, ili je bio izložen identičnom opterećenju.
3. Naše jamstvo isključuje:
 - Štete na uređaju koje nastanu zbog nepridržavanja uputa za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputa za uporabu (kao npr. zbog priključka na pogrešni mrežni napon ili vrstu struje) ili nepridržavanja odredbi za održavanje i sigurnosnih odredbi, ili zbog izlaganja uređaja ne-normalnim uvjetima okoline, ili zbog nedostatka njege i održavanja.
 - Štete na uređaju koje nastanu zbog zlouporabe ili nestručne primjene (kao npr. preopterećenje uređaja ili korištenje nedopuštenih namjenskih alata ili pribora), zbog prodiranja stranih tijela u uređaj (kao npr. pijesak, kamenje ili prašina, transportna oštećenja), zbog primjene sile ili vanjskih djelovanja (npr. oštećenja zbog pada).
 - Štete na uređaju ili dijelovima uređaja čiji je uzrok prirodno trošenje uporabom, uobičajeno ili ostalo trošenje.
4. Jamstveni rok iznosi 24 mjeseca a počinje s danom kupnje uređaja. Jamstveni zahtjevi podnose se prije isteka jamstvenog roka u roku od dva tjedna nakon što utvrdite kvar. Podnošenje zahtjeva nakon isteka jamstvenog roka ne prihvaća se. Popravak ili zamjena uređaja neće rezultirati produljenjem jamstvenog roka, niti zbog ove usluge za uređaj ili eventualno ugrađene rezervne dijelove stupa na snagu novi jamstveni rok. To vrijedi također kod korištenja usluge na licu mjesta.
5. Za zahtijevanje jamstva neispravan uređaj treba prijaviti na: www.isc-gmbh.info. Molimo vas da imate u pripravnosti račun ili neki drugi dokaz o tome da ste kupili novi uređaj. Uređaji kojima neće biti priložen odgovarajući dokaz ili će biti poslani bez tipske pločice, isključeni su iz realizacije jamstva na temelju nedostatka mogućnosti uvrštenja. Ako naša jamstvena usluga obuhvaća kvar na uređaju, odmah ćemo vam vratiti popravljani ili novi uređaj.

Podrazumijeva se da uz naknadu troškova također popravljamo kvarove koje jamstvo ne ili više ne obuhvaća. Molimo Vas da u tom slučaju uređaj pošaljete na adresu našeg servisa.

Upozoravamo na ograničenja ovog jamstva za potrošne, istrošene i neispravne dijelove u skladu s informacijama o servisu u ovim uputama za uporabu.

RS



Opasnost! - pročitajte uputstva za upotrebu kako bi se smanjio rizik od povreda

Opasnost!

Kod korišćenja uređaja morate se pridržavati bezbednosnih propisa kako biste sprečili povrede i štete. Zbog toga pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu/bezbednosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim licima, molimo Vas da im prosledite i ova uputstva za upotrebu. Ne preuzimamo garanciju za štete koje bi nastale zbog nepridržavanja ovih uputstava za upotrebu i bezbednosnih napomena.

1. Sigurnosna uputstva**Opasnost!**

Pročitajte sve bezbednosne napomene i uputstva. Propusti kod pridržavanja bezbednosnih napomena i uputstava mogu da prouzroče el.udar, požar i/ili teške povrede. **Sačuvajte sve bezbednosne napomene i uputstva za buduće korišćenje.**

1. Ne sme da se prekorači ograničenje nominalnog opterećenja jer preopterećenje može da ošteti lanac i u budućnosti smanji kapacitet podizanja.
2. Nemojte da koristite električne naprave za rukovanje lancem za podizanje. Ovaj lanac konstruiran je samo za ručno rukovanje.
3. Nemojte pokušavati da popravljate lanac za teret. U slučaju oštećenja lanac za teret sme da popravi samo stručnjak. Lanac za teret treba da se zameni samo lancem od jednako zavarenog i kaljenog čelika, iste veličine i čvrstoće.
4. Pre upotrebe podmažite lanac za teret.
5. Kočione površine ne smete da podmazujete. Kočnica mora da bude suva.
6. Proverite da li lanac za teret ima čvorove. Ako ih ima, treba da ih pre upotrebe razrešite.
7. Proverite pre svake upotrebe da li je lanac obešen o opteretni klin.
8. Kad povlačite ručni lanac, budite u istom položaju i pod istim uglom kao i pogonski točak. Nemojte da povlačite pod kosim uglom. Treba da zauzmete bezbedan položaj.
9. Teret nemojte da dižete iznad osobe. Nikome ne dozvolite da stupi ispod tereta. Ako želite da podignete teret, upozorite na to osobe u neposrednoj blizini.
10. Koturačom i lancem nemojte da dižete osobe.
11. Kuka mora čvrsto da drži teret. Nemojte pokušavati da teret dižete vrhom kuke.
12. Ravnomerno povlačite ručni lanac kako biste izbegli udarce i zapetljavanja.
13. Ako je lanac blokiran ili više ne može da se povlači, prestanite s povlačenjem. Proverite i uklonite problem. Nemojte pokušavati da povlačite lanac silom. Teret ne smete ostaviti da visi u vazduhu.
14. Molimo da teret ne spuštate više od upotreb- ljive dužine lanca. Ako se lanac jako zategne između lančanika i opteretnog klina, može da dođe do nesreća.
15. Ne dozvolite da teret dodiruje lanac jer u protivnom će blokirati slobodno obrtanje i može da prouzroči oštećenja, stvori čvorove na lancu ili da blokira lančanik.
16. Redovno vršite kontrolu i održavanje. Sve ošteće delove ili delove s greškom treba da zameni stručnjak.
17. Pre korišćenja treba da se temeljito prekontroliše funkcija lanca „s teretom“ kao i „bez tereta“.
18. Proverite da li je težina tereta zaista manja od nazivne težine lanca. U slučaju sumnje, nemojte da koristite lanac.
19. Nikad nemojte preopterećivati lanac.
20. Pre i tokom korišćenja provodite postupak za bezbednost, vršite kontrole i podmazivanja. Koturaču s lancem koristite samo ako je u propisnom stanju.
21. Uvek proverite da lanac nije slučajno zapetl- jan i da stoji vertikalno uspravno.
22. Ručni lanac i lanac za teret nikada nemojte da vučete pod kosim uglom.
23. Koturaču s lancima nemojte da koristite u eksplozivnoj okolini ili vlažnim prostorijama.
24. Redovno proveravajte da li ima kvarova na lancu za teret (1), ručnom lancu (2), kuki za pričvršćivanje (3), kuki za teret (4), teretnom klinu (5), pogonskom točku (6) i škljocnoj bravi (7); naročito nakon duljeg vremena nekorišćenja.
25. Ručni lanac (2) podesite tako da se njegovo okretnište nalazi na visini od 500 - 1000 mm iznad tla.
26. Pritom budite pažljivi zbog kvarova koji mogu da nastanu tokom korišćenja. U slučaju da tokom rada posumnjate da postoji kvar na koturači, odmah prekinite s njenim korišćenjem.
27. Okolna temperatura za rad treba da bude između -10 °C i +50 °C.

2. Opis uređaja i sadržaj isporuke

2.1 Opis uređaja (slika 1/2)

1. Lanac za teret
2. Ručni lanac
3. Kuka za pričvršćivanje
4. Kuka za teret
5. Granični opteretni klin
6. Pogonski točak
7. Škljocna brava

2.2 Sadržaj isporuke

- Otvorite pakovanje i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite materijal za pakovanje kao i delove za bezbednost pakovanja / bezbednost tokom transporta (ako postoje).
- Proverite da li je sadržaj isporuke potpun.
- Prekontrolišite da li na uređaju i delovima pri-bora ima transprotnih oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.

Opasnost!

Uređaj i materijal za pakovanje nisu dečje igračke! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!

- Originalna uputstva za upotrebu

3. Namensko korišćenje

Koturača s lancima je naprava za vertikalno podizanje i spuštanje tereta.

Uređaj sme da se koristi samo za namenu za koju je predviđen. Svaka drugačija upotreba nije namenska. Za štete ili povrede svih vrsta koje iz toga proizađu, odgovoran je korisnik/rukovaoc, a nikako proizvođač.

Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu podesni za korišćenje u komercijalne, znanstvene ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo garanciju ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i sličnim delatnostima.

4. Tehnički podaci

Maks. prihvatni prečnik

Kuka za pričvršćivanje: 22 mm

Maks. prihvatni prečnik kuke za teret: 22 mm

Nominalni teret podizanja: 1000 kg

Maks. visina podizanja: 2,5 m

Velik lanac za podizanje tereta (ISO 3077-T(8)): ..

..... 6 x 18 mm

Težina: 8,9 kg

Tip	Koristan teret (kg)	Lanci
TC-CH 1000	1000	1

5. Pre puštanja u pogon

1. Pre nego čete lancem podizati teret, trebali biste da se upoznate s njegovom funkcijom „bez tereta“.
2. Obratite pažnju na sigurno pričvršćivanje lanca. Prilikom izbora mesta za pričvršćivanje budite vrlo kritični jer treba da izaberete mesto koje može da izdrži duplo opterećenje. Ako niste sigurni da li je izabrano mesto u redu, izaberite neko drugo mesto.
3. Lanac treba da se pričvrsti tako da tokom korišćenja ne može da se promeni njegov položaj.
4. Škljocna brava na kuki za pričvršćivanje kao i na kuki za teret mora uvek da bude zatvorena.

6. Rukovanje

6.1 Podizanje tereta

Na prednjoj strani koturače s lancem nalazi se otisnuta strelica s oznakom „UP“, koja pokazuje prema gore. Na toj strani koturače povlačite ručni lanac (2) kako biste podigli teret.

6.2 Spuštanje tereta

Na prednjoj strani koturače nalazi se otisnuta strelica s oznakom „DN“, koja pokazuje prema dole. Na toj strani koturače povlačite ručni lanac (2) kako biste spustili teret.

Oprez!

Kod spuštanja tereta može da dođe do zagrevanja kočnice. U tom slučaju spuštajte teret polagano, praveći odgovarajuće pauze.

7. Čišćenje, održavanje i porudžbina rezervnih delova**7.1 Čišćenje i održavanje**

1. Da biste održali što dužu efikasnost i radnu bezbednost lanca, redovno odstranjujete s njega svu prljavštinu, nakon upotrebe ga pažljivo podmažite i spremite na suvo mesto.
2. Nikada nemojte sami da preuzimate tehničke promene ili popravke na lancu, njih mora da izvrši stručnjak.
3. Lanac mora redovno da se kontrolište na oštećenja.
4. Treba redovno da se proverava propisno funkcioniranje lanca.

7.2 Porudžbina rezervnih delova:

Kod porudžbine rezervnih delova trebali biste da navedete sledeće podatke:

- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacioni broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dela

Aktuelne cene nalaze se na web strani www.isc-gmbh.info

8. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakovan kako bi se tokom transporta sprečila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može ponovno da se upotrebi ili preda na recikliranje. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Neispravni uređaji ne smeju da se bacaju u kućni otpad. Uređaj bi u svrhu stručnog zbrinjavanja u otpad, trebalo da se preda odgovarajućem sabiralištu takvog otpada. Ako ne znate gde se takvo sabiralište nalazi, raspitajte se u svojoj opštinskoj upravi.

9. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suvo mesto zaštićeno od smrzavanja, kojem deca nemaju pristup. Optimalna temperatura za čuvanje je između 5 i 30 °C. Električni alat čuvajte u originalnom pakovanju.

Potpuno ili delimično štampanje ili umnožavanje dokumentacije i službenih papira koji su priloženi proizvodu dozvoljeno je samo uz izričitu saglasnost firme iSC GmbH.

Zadržavamo pravo na tehničke promene

Garantni list

Poštovani kupče,
naši proizvodi podležu strogoj kontroli kvaliteta. Ako ovaj uređaj ipak ne bi radio besprekorno, veoma nam je žao i molimo vas da se obratite našem servisu na adresu navedenu na ovom garantnom listu. Na raspolaganju smo vam takođe na navedenom telefonskom broju servisa. Za garantni zahtev važi sledeće:

1. Ovi garantni uslovi se isključivo odnose na potrošače, tj. fizička lica koja ovaj proizvod ne žele koristiti ni u okviru privredne delatnosti, niti u drugim samostalnim delatnostima. Ovi garantni uslovi regulišu dodatne garancije, koje dole naveden proizvođač garantuje zajedno sa zakonskom garancijom kupcima svojih novih uređaja. Ova garancija se ne odnosi na Vaše zakonske garantne zahteve. Naša garantna usluga za Vas je besplatna.
2. Garancija se isključivo odnosi na nedostatke novog uređaja dole navedenog proizvođača koji ste kupili, a koji su posledica grešaka na materijalu ili fabričkih grešaka; usluga je po našem izboru ograničena na uklanjanje takvih nedostataka na uređaju ili zamenu uređaja. Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu podesni da se koriste za komercijalne, zanatske ili industrijske svrhe. Stoga se ugovor o garanciji neće realizovati, ako je uređaj u periodu garancije korišćen za komercijalne, zanatske ili industrijske svrhe, ili je bio izložen identičnom opterećenju.
3. Naša garancija ne obuhvata:
 - Štete na uređaju koje nastaju zbog nepridržavanja uputstava za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepoštovanja uputstava za upotrebu (kao npr. zbog priključka na pogrešan napon strujne mreže ili vrstu struje) ili nepridržavanja odredbi za održavanje i bezbednosnih odredbi, ili zbog izlaganja uređaja nenormalnim uslovima okoline, ili zbog nedostatka nege i održavanja.
 - Štete na uređaju koje nastaju zbog zloupotrebe ili nestručne primene (kao npr. preopterećenje uređaja ili korišćenje nedozvoljenih namenskih alata ili pribora), zbog prodiranja stranih tela u uređaj (kao npr. pesak, kamenje ili prašina, transportna oštećenja), zbog primene sile ili spoljnih dejstvanja (npr. oštećenja zbog pada).
 - Štete na uređaju ili delovima uređaja čiji je uzrok prirodno trošenje upotrebom, uobičajeno ili ostalo trošenje.
4. Garantni rok iznosi 24 meseca, a počinje sa datumom kupovine uređaja. Garantni zahtevi stupaju na snagu pre isteka roka unutar dve sedmice nakon što ste primetili kvar. Stupanje garantnih zahteva na snagu nakon isteka garantnog roka je isključeno. Popravak ili zamena uređaja neće rezultovati produženjem garantnog roka, niti će zbog ove usluge za uređaj ili eventualno ugrađene rezervne delove stupiti na snagu novi garantni rok. To takođe važi kod korišćenja usluga na licu mesta.
5. Za zahtevanje garancije neispravan uređaj treba prijaviti na: www.isc-gmbh.info. Molimo vas da držite spreman račun ili neki drugi dokaz o tome da ste kupili novi uređaj. Uređaji kojima neće biti priložen odgovarajući dokaz ili će biti poslani bez tablice s oznakom tipa, isključeni su iz realizacije garancije na osnovu nedostatka mogućnosti svrstavanja. Ako naša garancija obuhvata dotični kvar na uređaju, odmah ćemo vam poslati popravljen ili novi uređaj.

Podrazumeva se da ćemo vam uz nadoknadu troškova ukloniti kvarove na uređaju koje garancija ne obuhvata ili ih više ne obuhvata. Molimo vas da nam u tom slučaju pošaljete uređaj na adresu našeg servisa.

Upozoravamo na ograničenje ove garancije za habajuće, istrošene i neispravne delove u skladu s garantnim uslovima u ovim uputstvima za upotrebu.

CZ



Nebezpečí! - Ke snížení rizika zranění si přečíst návod k obsluze

Nebezpečí!

Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Dobře si ho/ je uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním prosím i tento návod k obsluze/ bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

1. Bezpečnostní pokyny**Nebezpečí!**

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Zanedbání při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění. **Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.**

1. Mez jmenovité nosnosti nesmí být překročena, protože přetížení může řetězový kladkostroj poškodit nebo do budoucna snížit zvedací kapacitu.
2. Pro obsluhu řetězového kladkostroje nepoužívejte žádná elektrická zařízení. Tento řetězový kladkostroj je koncipován pouze pro ruční ovládání.
3. Nesnažte se opravovat nosný řetěz. V případě poškození smí být nosný řetěz vyměněn pouze odborníkem. Nosný řetěz musí být vyměněn za nový řetěz ze stejné svařované a tvrzené oceli o stejné velikosti a stejné síle.
4. Nosný řetěz před použitím prosím namazat.
5. Povrchy brzdy nesmí být mazány. Brzda musí být udržována v suchém stavu.
6. Zkontrolovat, zda se na nosném řetězu nevytvořil uzel. Pokud se na nosném řetězu vyskytnou uzly, musí být před použitím odstraněny.
7. Zkontrolovat, zda je nosný řetěz před každým použitím zavěšen na koncovém nosném kolíku.
8. Taháte-li za řetěz ručního pohonu, stůjte ve stejné poloze a stejném úhlu jako hnací kolo. Netahejte prosím pod šikmým úhlem. Je třeba zaujmout bezpečnou pozici.
9. Břemeno nikdy nezvedat nad osobami. Nikomu nedovolit vstup pod břemeno. Pokud chcete zvedat břemeno, varujte prosím osoby v okolí.
10. Řetězovým kladkostrojem nezvedat osoby.
11. Břemeno musí na háku pevně držet. Nepokoušejte se zvedat břemeno špičkou háku.
12. Za řetěz ručního pohonu tahat rovnoměrně, aby se zabránilo náhlým nárazům nebo zauzlením.
13. Pokud je řetěz vzpříčený nebo již nemůže být dál tažen, přestaňte prosím. Zkontrolujte situaci a problém odstraňte. Nesnažte se řetězový kladkostroj obsluhovat násilím. Břemeno nenechávat viset ve vzduchu.
14. Nespouštějte prosím břemeno dolů níže, než je použitelná délka řetězu. Pokud je řetěz mezi řetězovým kolem a koncovým nosným kolíkem moc napnut, může dojít k poškozením.
15. Nedovolte, aby se břemeno dostalo do styku s řetězovým kladkostrojem, jinak je blokováno volné otáčení a může způsobit poškození, zauzlený řetěz nebo zablokované kolo.
16. Provádět pravidelné kontroly a údržbu. Všechny poškozené nebo vadné díly musí být vyměněny odborníkem.
17. Funkce řetězového kladkostroje musí být před začátkem práce dostatečně důkladně zkontrolována jak „při zátěži“, tak „bez zátěže“.
18. Zajistit, aby byla hmotnost břemena nižší, než je jmenovitá hmotnost řetězového kladkostroje. V případě pochybnosti řetězový kladkostroj nepoužívat.
19. Řetězový kladkostroj nikdy nepřetěžovat.
20. Bezpečnostní manipulace, kontroly a mazání provádět před a během obsluhy. Řetězový kladkostroj provozovat pouze tehdy, když je v řádném stavu.
21. Vždy zkontrolovat, zda jsou řetězy vertikálně rovné a nezauzlené.
22. Za řetěz ručního pohonu a nosný řetěz nikdy netahat pod šikmým úhlem.
23. Řetězový kladkostroj nepoužívejte ve výbušném prostředí nebo vlhkých prostorách.
24. Pravidelně kontrolujte nosný řetěz (1), řetěz ručního pohonu (2), upevňovací hák (3), závěsný hák (4), nosný kolík (5), hnací kolo (6) a zapadací zámek (7) na výskyt defektů; speciálně po delším nepoužívání.
25. Řetěz ručního pohonu (2) nastavte tak, aby vratné místo řetězu ručního pohonu (2) leželo ve výši mezi 500 - 1000 mm nad zemí.
26. Dbejte na veškeré, během provozu se vyskytnouší, defekty. Při nesrovnalostech při

používání řetězový kladkostroj ihned odstavit z provozu.

27. Teplota okolí při provozu musí ležet mezi -10 °C a +50 °C.

2. Popis přístroje a rozsah dodávky

2.1 Popis přístroje (obr. 1/2)

1. Nosný řetěz
2. Řetěz ručního pohonu
3. Upevňovací hák
4. Závěsný hák
5. Koncový nosný kolík
6. Hnací kolo
7. Zapadací zámek

2.2 Rozsah dodávky

- Otevřete balení a přístroj opatrně vyjměte z balení.
- Odstraňte obalový materiál a ochrany balení / dopravní pojistky (jsou-li k dispozici).
- Překontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a příslušenství, zda nebyly při přepravě poškozeny.
- Balení si pokud možno uložte až do uplynutí záruční doby.

Nebezpečí!

Přístroj a obalový materiál nejsou dětská hračka! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí spolknutí a udušení!

- Originální návod k obsluze

3. Použití podle účelu určení

Řetězový kladkostroj je zařízení určené na svislé zvedání a spouštění břemen.

Přístroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další, toto překračující použití, neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme proto žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

4. Technická data

Max. průměr pro upevnění upevňovacího háku: ..
..... 22 mm
Max. průměr pro upevnění na závěsném háku: ...
..... 22 mm
Jmenovitá zátěž: 1000 kg
Max. výška zdvihu: 2,5 m
Velikost řetězu na zdvihání břemen
(ISO 3077-T(8)): 6 x 18 mm
Hmotnost: 8,9 kg

Typ	Užitečná nosnost (kg)	Řetězové pásy
TC-CH 1000	1000	1

5. Před uvedením do provozu

1. Než začnete řetězovým kladkostrojem zvedat břemeno, měli byste se s funkcí řetězového kladkostroje seznámit „bez břemena“.
2. Je třeba dbát na bezpečné upevnění řetězového kladkostroje. Buďte při volbě místa upevnění velmi kritičtí, musí být zvoleno takové místo upevnění, které unese dvakrát tak velkou zátěž. Pokud si nejste jisti, zda je zvolené místo správné, vyberte místo jiné.
3. Řetězový kladkostroj upevnit tak, aby nemohl během práce změnit svoji pozici.
4. Zapadací zámky na upevňovacím háku a na závěsném háku musí být při práci vždy zavřeny.

6. Obsluha

6.1 Zvedání břemen

Na přední straně řetězového kladkostroje se nalézá vyrytá šipka s označením „UP“, ukazující směrem nahoru. Na zvednutí břemena tahejte za řetěz ručního pohonu (2) na této straně řetězového kladkostroje.

6.2 Spouštění břemen

Na přední straně řetězového kladkostroje se nalézá vyrytá šipka s označením „DN“, ukazující směrem dolů. Na spuštění břemena tahejte za řetěz ručního pohonu (2) na této straně řetězového kladkostroje.

Pozor!

Při spouštění zátěží může dojít k zahřátí brzdy. V takovém případě provádějte spouštění pomalu a s dostatečnými přestávkami.

7. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů

7.1 Čištění a údržba

1. Abyste zachovali pokud možno dlouhou provozuschopnost a bezpečnost řetězového kladkostroje, odstraňujte z něho pravidelně nečistoty, součásti po použití pečlivě namažte tukem a uložte ho na suchém místě.
2. Neprovádějte sami žádné technické změny nebo opravy na vašem řetězovém kladkostroji, toto musí být provedeno odborníkem.
3. Řetězový kladkostroj musí být pravidelně kontrolován, zda nevykazuje poškození.
4. Řádná funkce řetězového kladkostroje musí být pravidelně kontrolována.

7.2 Objednání náhradních dílů:

Při objednávkce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na www.isc-gmbh.info

8. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin. Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní přístroje nepatří do domovního odpadu. K odborné likvidaci by měl být přístroj odevzdán na příslušném sběrném místě. Pokud žádné takové sběrné místo neznáte, měli byste se informovat na místním zastupitelství.

9. Skladování

Składujte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém a nezamrzajícím místě a mimo dosah dětí. Optimální teplota skladování leží mezi 5 a 30 °C. Uložte elektrický přístroj v originálním balení.

Patisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních listin, také ve výtazích, je přípustný pouze s výslovným souhlasem firmy iSC GmbH.

Technické změny vyhrazeny

Záruční list

Vážená zákaznice, vážený zákazník,
naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, je nám to velice líto a prosíme Vás, abyste se obrátili na naši servisní službu na adrese uvedené na tomto záručním listu. Rádi Vám budeme k dispozici také telefonicky na uvedeném servisním telefonním čísle. Pro uplatňování požadavků poskytnutí záruky platí následující:

1. Tyto záruční podmínky jsou určeny výlučně pro spotřebitele, tzn. fyzické osoby, které tento výrobek nebudou používat ani v rámci své profesní, ani jiné výdělečně činné aktivity. Tyto záruční podmínky upravují dodatečné záruky, které níže uvedený výrobce poskytuje kupujícím nových přístrojů navíc k zákonné záruce. Vaše zákonem stanovené nároky na záruku zůstanou touto zárukou nedotčeny. Naše záruka je pro Vás bezplatná.
2. Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky na vámi zakoupeném novém přístroji níže uvedeného výrobce, které jsou způsobené chybou materiálu nebo výrobní chybou, a podle našeho uvážení je omezena na odstranění těchto nedostatků na přístroji nebo výměnu přístroje. Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určeny konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo odborné použití. Záruční smlouva se proto nenaplní, pokud byl přístroj během záruční doby používán v živnostenských, řemeslnických nebo průmyslových podmínkách nebo byl vystaven srovnatelnému zatížení.
3. Z naší záruky jsou vyloučeny:
 - Škody na přístroji, které vznikly nedodržením montážního návodu nebo na základě neoborné instalace, nedodržením návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh el. proudu), nebo nedodržením pokynů k údržbě a bezpečnostních pokynů, vystavením přístroje nepřírodným povětrnostním podmínkám nebo nedostatečnou péčí a údržbou.
 - Škody na přístroji, které vznikly neoprávněným nebo nesprávným použitím (jako např. přetížení přístroje nebo použitím neschválených přídatných nástrojů nebo příslušenství), vniknutím cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach, škody při přepravě), používáním násilí nebo cizím působením (jako např. škody způsobené pádem).
 - Škody na přístroji nebo na dílech přístroje, které jsou způsobeny běžným opotřebením přiměřeného použití nebo jiným přirozeným opotřebením.
4. Záruční doba činí 24 měsíců a začíná datem koupě přístroje. Požadavky poskytnutí záruky musí být uplatňovány před uplynutím záruční doby během dvou týdnů poté, co byla vada zjištěna. Uplatňování požadavků poskytnutí záruky po uplynutí záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede ani k prodloužení záruční doby, ani nedojde tímto výkonem k zahájení nové záruční doby pro tento přístroj nebo pro jakékoli zabudované náhradní díly. To platí také při využití místního servisu.
5. Pro uplatňování požadavků na poskytnutí záruky nahlaste prosím váš defektní přístroj na: www.isc-gmbh.info. Mějte připravenou nákupní účtenku nebo jiné doklady o vašem nákupu. Přístroje, které jsou zaslány bez odpovídajících dokladů a bez typového štítku, jsou ze záručního plnění vyloučeny z důvodu nedostatečné možnosti jednoznačného přiřazení. Pokud je defekt přístroje zahrnut v naší záruce, obdržíte obratem zpátky opravený nebo nový přístroj.

Samozřejmě Vám rádi odstraníme nedostatky na přístroji na Vaše náklady, pokud tyto nedostatky nejsou nebo už nejsou zahrnuty v rozsahu záruky. V takovém případě nám prosím zašlete přístroj na naši servisní adresu.

V případě rychle opotřebitelných dílů, spotřebních dílů a chybějících dílů poukazujeme na omezení této záruky podle servisních informací uvedených v tomto návodu k obsluze.

SK



Nebezpečenstvo! - Aby ste znížili riziko poranenia, prečítajte si návod na obsluhu

Nebezpečenstvo!

Pri používaní prístrojov sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia, aby bolo možné zabrániť prípadným zraneniam a vecným škodám. Preto si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Následne ich starostlivo uschovajte, aby ste mali vždy k dispozícii potrebné informácie. V prípade, že budete prístroj požičiavať tretím osobám, prosím odovzdajte im spolu s prístrojom tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Nepreberáme žiadne ručenie za nehody ani škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov.

1. Bezpečnostné pokyny**Nebezpečenstvo!**

Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy a pokyny. Nedostatky pri dodržovaní bezpečnostných predpisov a pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenia. **Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.**

1. Nesmie sa prekročiť hranica nominálnej nosnosti, pretože sa pri preťažení môže poškodiť reťazový kladkostroj alebo sa v budúcnosti môže znížiť zdvihová kapacita.
2. Nepoužívajte žiadne elektrické zariadenia na obsluhu reťazového kladkostroja. Tento reťazový kladkostroj je určený len na ručnú obsluhu.
3. V žiadnom prípade sa nepokúšajte nosnú reťaz opravovať. V prípade poškodenia môže byť nosná reťaz vymenená len zaškoleným odborníkom. Nosná reťaz sa musí vymeniť za novú reťaz z rovnakej zvaranej a tvrdenej ocele s rovnakou veľkosťou a rovnakou silou.
4. Nosnú reťaz pred použitím prosím namazať.
5. Povrch bŕzd sa nesmie namazať. Brzda sa musí udržiavať v suchom stave.
6. Zabezpečiť, aby nosná reťaz nemala žiadne uzly. Ak sa na nosnej reťazi nachádzajú uzly, musia sa pred použitím rozviazať.
7. Zabezpečiť, aby sa nosná reťaz pred každým použitím zavesila na nosný koncový kolík.
8. Postavte sa do tej istej polohy a pod rovnakým uhlom ako hnacie koleso, keď ťaháte ručnú reťaz. Neťahajte prosím pod šikmým uhlom. Je potrebné zaujať bezpečnú polohu.
9. Náklad nezdvíhať ponad osoby. Nikto nesmie vstupovať pod náklad. Ak chcete zdvíhať nejaký náklad, prosím upozornite osoby nachádzajúce sa v blízkosti.
10. S reťazovým kladkostrojom nezdvíhať osoby.
11. Náklad musí byť pevne zachytený v háku. Nepokúšajte sa náklad zdvíhať za špičku nosného háku.
12. Ručnú reťaz ťahať rovnomerne, aby sa zabránilo náhlym nárazom alebo zamotaniu.
13. Ak sa reťaz zablokuje alebo sa už nedá ďalej ťahať, okamžite prosím prestaňte. Skontrolujte a odstráňte problém. Nepokúšajte sa reťazový kladkostroj obsluhovať násilím. Náklad nenechávať visieť vo vzduchu.
14. Prosím nespúšťajte náklad ďalej ako cez použiteľnú dĺžku reťaze. Ak sa reťaz príliš silno zatiahne medzi reťazové koleso a nosný koncový kolík, môže to spôsobiť poškodenia.
15. Nedovoľte, aby sa náklad dostal do kontaktu s reťazovým kladkostrojom, pretože sa zablokuje voľné otáčanie a môže to spôsobiť poškodenia, zauzlenú reťaz alebo zablokované koleso.
16. Vykonávať pravidelnú kontrolu a údržbu. Všetky poškodené a chybné diely musia byť vymenené odborníkom.
17. Obsluha musí dostatočne dôkladne skontrolovať funkčnosť reťazového kladkostroja tak „pod záťažou“ ako aj „bez záťaže“.
18. Zabezpečiť, aby bola nosnosť záťaže menšia ako nominálna hmotnosť reťazového kladkostroja. V prípade pochybností reťazový kladkostroj prosím nepoužívať.
19. Reťazový kladkostroj nepreťažovať.
20. Pred a počas obsluhy vykonávať bezpečnostné postupy, kontroly a mazania. Reťazový kladkostroj obsluhovať len vtedy, ak sa nachádza v dobrom stave.
21. Vždy sa ubezpečiť, aby boli reťaze priamo zvislo a neboli zauzlené.
22. Ručnú reťaz a nosnú reťaz nikdy neťahajte v šikmom uhle.
23. Reťazový kladkostroj nepoužívať vo výbušnom prostredí ani vo vlhkých miestnostiach.
24. Pravidelne kontrolujte nosnú reťaz (1), ručnú reťaz (2), upevňovací hák (3), nosný hák (4), nosný kolík (5), hnacie koleso (6) a zapadací zámok (7) na poškodenia, obzvlášť aj po dlhšej dobe státia.
25. Nastavte ručnú reťaz (2) tak, aby sa miesto ohybu ručnej reťaze (2) nachádzalo vo výške od 500 do 1000 mm nad zemou.
26. Dbajte na akékoľvek chyby, ktoré sa vyskytnú

počas používania. Ak by sa počas používania vyskytlo čokoľvek nápadné, reťazový kladkostroj okamžite vyradiť z prevádzky.

27. Prevádzková teplota prostredia sa musí pohybovať medzi $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ až $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$.

2. Popis prístroja a objem dodávky

2.1 Popis prístroja (obr. 1/2)

1. Nosná reťaz
2. Ručná reťaz
3. Upevňovací hák
4. Nosný hák
5. Nosný koncový kolík
6. Hnacie koleso
7. Zapadací zámok

2.2 Objem dodávky

- Otvorte balenie a opatrne vyberte prístroj von z balenia.
- Odstráňte obalový materiál ako aj obalové/transportné poistky (pokiaľ sú obsiahnuté).
- Skontrolujte, či obsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu prístroja a príslušenstva transportom.
- Pokiaľ možno, uschovajte si obal až do konca záručnej doby.

Nebezpečenstvo!

Prístroj a obalový materiál nie sú hračky! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a udusenía!

- Originálny návod na obsluhu

3. Správne použitie prístroja

Reťazový kladkostroj je zariadenie na zvislé zdvíhanie a spúšťanie nákladov.

Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Akékoľvek iné odlišné použitie sa považuje za nespĺňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručí používateľ / obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

Prosím berte ohľad na skutočnosť, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa

prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

4. Technické údaje

Max. priemer upnutia upevňovacieho háku: 22 mm
 Max. priemer upnutia nosného háku: 22 mm
 Nominálna zdvihová nosnosť: 1000 kg
 Max. výška zdvihu: 2,5 m
 Veľkosť nosnej zdvihovej reťaze (ISO 3077-T(8)): 6 x 18 mm
 Hmotnosť: 8,9 kg

Typ	Užitočné zaťaženie (kg)	Reťazové zväzky
TC-CH 1000	1000	1

5. Pred uvedením do prevádzky

1. Skôr než začnete s reťazovým kladkostrojom zdvíhať nejaký náklad, mali by ste sa oboznámiť s funkciou vášho kladkostroja „bez záťaže“.
2. Je potrebné dbať na bezpečné upevnenie reťazového kladkostroja. Pri výbere vášho upevňovacieho miesta buďte obzvlášť kritickí, musí sa vybrať také upevňovacie miesto, ktoré odolá dvojnásobnej záťaži. Ak si nie ste istí, či je zvolené miesto to správne, vyberte prosím iné miesto.
3. Reťazový kladkostroj sa musí tak upevniť, aby počas používania nemohol zmeniť svoju polohu.
4. Zapadací zámok na upevňovacom háku ako aj na nosnom háku musí byť počas obsluhy vždy zatvorený.

6. Obsluha

6.1 Zdvíhanie nákladu

Na prednej strane reťazového kladkostroja sa nachádza vyznačená šípka s označením „UP“, ktorá smeruje nahor. Ťahajte na tejto strane reťazového kladkostroja za ručnú reťaz (2), aby ste zdvihli náklad.

6.2 Spúšťanie nákladu

Na prednej strane reťazového kladkostroja sa nachádza vyznačená šípka s označením „DN“, ktorá smeruje nadol. Ťahajte na tejto strane reťazového kladkostroja za ručnú reťaz (2), aby ste náklad spustili.

Opatrne!

Pri spúšťaní bremien môže dôjsť k zohriatiu brzdy. V tom prípade spúšťajte bremeno pomaly a s dostatočnými prestávkami.

7. Čistenie, údržba a objednanie náhradných dielov

7.1 Čistenie a údržba

1. Aby ste zachovali čo najdlhšiu možnú výkonnosť a prevádzkovú bezpečnosť reťazového kladkostroja, pravidelne odstraňujte nečistoty z vášho reťazového kladkostroja, po použití dôkladne namažte diely a uskladnite ho na suchom mieste.
2. Sami nevykonávajte žiadne zmeny ani opravy na vašom reťazovom kladkostroji, smie to vykonávať iba odborník.
3. Reťazový kladkostroj sa musí pravidelne kontrolovať, či nie je poškodený.
4. Pravidelne sa musí kontrolovať správna funkčnosť reťazového kladkostroja.

7.2 Objednávanie náhradných dielov:

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielu

Aktuálne ceny a informácie nájdete na stránke www.isc-gmbh.info

8. Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené prístroje nepatria do domového odpadu. Prístroj by sa mal odovzdať k odbornej likvidácii na príslušnom zbernom mieste. Pokiaľ Vám nie je známe takéto zberné miesto, informujte sa prosím na miestnej samospráve.

9. Skladovanie

Skladujte prístroj a jeho príslušenstvo na tmavom, suchom a nezamrzajúcom mieste mimo dosahu detí. Optimálna teplota pre skladovanie je medzi 5 až 30 °C. Skladujte tento elektrický prístroj v originálnom balení.

Dodatočná tlač alebo iné reprodukovanie dokumentácie a sprievodných dokladov výrobkov, taktiež ich častí, je prípustná len s výslovným súhlasom spoločnosti iSC GmbH.

Technické zmeny vyhradené

Záručný list

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. V prípade, že nebude prístroj napriek tomu bezchybne fungovať, je nám to veľmi ľúto a prosíme Vás, aby ste sa obrátili na našu servisnú službu na adrese uvedenej na tomto záručnom liste. Radi Vám budeme k dispozícii taktiež telefonicky na uvedenom servisnom telefónnom čísle. Pre uplatnenie nárokov na záručné plnenie platia nasledujúce podmienky:

1. Tieto záručné podmienky sa týkajú výlučne štandardných spotrebiteľov, t.j. takých osôb, ktoré tento výrobok nechcú používať na účely v rámci svojich remeselníckych činností ani na iné samostatne zárobkové činnosti. Tieto záručné podmienky upravujú dodatočné záručné plnenia, ktoré nižšie uvedený výrobca poskytuje kupujúcim svojich nových prístrojov dodatočne k zákonnej záruke. Vaše zákonné nároky na záruku nie sú touto zárukou dotknuté. Naše záručné plnenie je pre Vás zadarmo.
2. Záručné plnenie sa vzťahuje výlučne len na nedostatky na Vami zakúpenom novom prístroji nižšie uvedeného výrobcu, ktoré sú spôsobené chybami materiálu alebo výrobnými chybami, a podľa nášho uváženia sa obmedzuje na odstránenie týchto nedostatkov na prístroji alebo výmenu prístroja. Prosím, dbajte na to, že naše prístroje neboli svojím určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani odborné použitie. Táto záručná zmluva sa preto neuzatvára, ak sa prístroj počas záručnej doby používal v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach, alebo ak bol vystavený namáhaniu rovnocennému s takýmto použitím.
3. Z našej záruky sú vylúčené:
 - Škody na prístroji, ktoré boli spôsobené nedodržaním montážneho návodu alebo na základe neodbornej inštalácie, nedodržaním návodu na použitie (ako napr. pripojením na nesprávne sieťové napätie alebo druh prúdu) alebo nedodržaním pokynov pre údržbu a bezpečnostných pokynov alebo vystavením prístroja abnormálnym poveternostným podmienkam alebo nedostatočnou starostlivosťou a údržbou.
 - Škody na prístroji, ktoré boli spôsobené zneužívaním alebo nesprávnym používaním (ako napr. preťaženie prístroja alebo použitie neprípustných pracovných nástrojov alebo príslušenstva), vniknutím cudzích telies do prístroja (ako napr. piesok, kamene alebo prach, prepravné poškodenia), použitím násilia alebo cudzieho pôsobenia (napr. škody spôsobené pádom).
 - Škody na prístroji alebo na častiach prístroja, ktoré zodpovedajú príslušnému pracovnému, bežnému alebo inému prirodzenému opotrebeniu.
4. Doba záruky je 24 mesiacov a začína plynúť od dátumu zakúpenia prístroja. Nároky na záruku sa musia uplatniť pred koncom uplynutia záručnej doby do dvoch týždňov od zistenia nedostatku. Uplatnenie nárokov na záruku po uplynutí záručnej doby je vylúčené. Oprava alebo výmena prístroja nevedie k predĺženiu záručnej doby ani nedochádza na základe tohto plnenia ku vzniku novej záručnej doby pre prístroj ani pre akékoľvek inštalované náhradné diely. To platí taktiež pri použití miestneho servisu.
5. Pre uplatnenie Vášho nároku, prosím nahláste defektný prístroj na adrese: www.isc-gmbh.info. Prosíme, aby ste mali k dispozícii účtenku alebo iné doklady o zakúpení nového prístroja. Prístroje, ktoré budú zaslané bez príslušných dokladov alebo bez typového štítku, budú vylúčené zo záručného plnenia kvôli nedostatočnej možnosti identifikácie. Ak spadá defekt prístroja pod naše záručné plnenie, dostanete obratom naspäť opravený alebo nový prístroj.

Samozrejme Vám radi opravíme nedostatky na prístroji na Vaše náklady, ak tieto nedostatky nespádajú alebo už nespádajú do rozsahu záruky. Prosím, pošlite nám v takom prípade prístroj na našu servisnú adresu.

Ohľadne opotrebovaných, spotrebných a chýbajúcich dielov poukazujeme na obmedzenia tejto záruky podľa servisných informácií uvedených v tomto návode na obsluhu.

Konformitätserklärung

- D** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- P** declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo
- DK** attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- FIN** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- EE** tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- CZ** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SLO** potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- H** a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- PL** deklaruje zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- LV** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- LT** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- RO** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- HR** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- BIH** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- RUS** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- UKR** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- MK** ja izjavuva slednata soobraznost согласно EУ-директивата и нормите за артикли
- TR** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- N** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- IS** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Kettenflaschenzug TC-CH 1000 (Einhell)

- 2014/29/EU
- 2005/32/EC_2009/125/EC
- 2014/35/EU
- 2006/28/EC
- 2014/30/EU
- 2014/32/EU
- 2014/53/EC
- 2014/68/EU
- 90/396/EC_2009/142/EC
- 89/686/EC_96/58/EC
- 2011/65/EU
- 2006/42/EC
- Annex IV
Notified Body:
Notified Body No.:
Reg. No.:
- 2000/14/EC_2005/88/EC
- Annex V
- Annex VI
Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
P = KW; L/O = cm
Notified Body:
- 2012/46/EU
Emission No.:

Standard references: EN 13157

Landau/Isar, den 30.06.2017


Weichselgartner/General-Manager


Dong/Product-Management

First CE: 17
Art.-No.: 22.501.10 I.-No.: 11017
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR016758
Documents registrar: Eric Page
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar



EH 05/2017 (01)

